



L I V R E D E B O R D

 **Nicolis**[®]

Vacances en bateau sans permis



RENNES

Nicols

OCTO

Avertissement : les éléments communiqués dans ce document ne sont pas contractuels, et sont fournis à titre informatif. Certaines caractéristiques peuvent varier selon les bateaux et les régions où vous serez amenés à naviguer.



Chers Clients,

Vous avez choisi pour votre prochaine croisière une vedette NICOLS® et nous vous remercions de votre confiance.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce livret de bord avant votre départ en vue de rendre votre croisière encore plus agréable.

Il est rédigé dans l'ordre chronologique du déroulement normal d'une croisière : des préparatifs et conseils avant le départ jusqu'au retour de votre bateau à la base.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et par avance, une excellente croisière à bord de nos vedettes NICOLS®.



Vacances en bateau sans permis

Chapitre 1	LA VIE A BORD... DE A à Z	Page 5
Chapitre 2	A VOTRE ARRIVEE A LA BASE → Les formalités	Page 11
Chapitre 3	FONCTIONNEMENT DOMESTIQUE DU BATEAU → Carburant → Chauffage → Climatisation → Cuisinière → Douche → Eau → Eau chaude → Eclairage → Extincteurs → Gaz → Réfrigérateur → Toilettes	Page 12
Chapitre 4	FONCTIONNEMENT MECANIQUE DU BATEAU → Mise en marche / arrêt du moteur → Protection sonore → Hélice → Pannes	Page 17
Chapitre 5	LES CONSEILS DE NAVIGATION → Amarrage → Abordage → Cordages → L'ancre → Manœuvres	Page 18
Chapitre 6	LES ECLUSES → Les écluses manuelles → Les écluses mécanisées → Les écluses automatiques → Consignes pour un passage d'écluse sans encombres	Page 22
Chapitre 7	A VOTRE RETOUR A LA BASE	Page 26
Chapitre 8	LA SIGNALISATION FLUVIALE	Page 27



Vous trouverez ci-dessous un lexique classé par ordre alphabétique afin de vous faciliter la préparation et le déroulement de votre croisière.

A, B, C...

ANIMAUX

→ Ils sont les bienvenus à bord avec leur «matériel», gamelle, couverture... Veillez à leur sécurité et à ce qu'ils ne créent aucune nuisance dans le bateau ou au passage des écluses.

BAIGNADE

- Vous trouverez sur votre parcours des endroits accessibles et propices à votre baignade. N'hésitez pas à vous rafraîchir ! Attention, au courant en rivière ; il est parfois plus fort qu'on ne le croit !
- Veillez cependant à éteindre le moteur et à retirer la clé du contact pour éviter tout accident avec l'hélice.
- Toutes nos vedettes sont équipées d'une échelle de bain. Celle-ci pourra être utilisée pour votre agrément en cas de baignade, mais conserve aussi une vocation d'équipement de sécurité afin de faciliter la remontée à bord du bateau... en cas de baignade involontaire !
- Certaines vedettes proposent aussi une douche de pont : c'est le cas de toutes les vedettes au Portugal et en Allemagne ; en France, ce sont les modèles NICOLS® 1350VIP et la gamme Estivale qui en sont équipés.

BARBECUE

- Vous pourrez déguster une viande grillée ou le résultat de votre pêche en respectant, bien entendu, les interdictions locales de faire du feu et en prenant le maximum de précautions.
- N'allumez jamais le barbecue sur le bateau !
- Nos vedettes situées au Portugal sont équipées de barbecues au gaz.

CARTES FLUVIALES

- Si vous désirez étudier et préparer votre itinéraire avant votre départ, commandez à NICOLS® une carte fluviale de chaque rivière ou canal que vous emprunterez. Vous y trouverez écluses, points d'eau, pontons, curiosités touristiques, etc...

A, B, C...**CONVERTISSEURS**

→ Certaines bases NICOLS® proposent la location de convertisseurs (12 Volts / 220 Volts) adaptables sur l'allume-cigars dont sont équipés la plupart des bateaux. N'hésitez pas à contacter votre base de départ pour connaître les conditions de location et d'utilisation.

CHAUSSURES

→ Emportez des chaussures confortables et anti-dérapantes pour vous déplacer facilement (baskets, tennis) et évitez bien sûr talons, fers et chaussures glissantes sur le bateau.

CLIMATISATION

- Vous profiterez de l'ombre et de la fraîcheur des arbres (platanes, pins parasol...) bordant votre parcours.
- Seule la vedette N1350VIP est équipée du système de climatisation.

D, E, F...**DOCUMENTS**

Assurez-vous avant votre départ de votre domicile que vous emportez avec vous :

- Un passeport ou carte d'identité en cours de validité, votre permis de conduire et les papiers de votre véhicule, une copie de votre assurance personnelle.
- Pour les résidents Européens, pensez à vous équiper de la « carte européenne d'assurance maladie », afin d'être pris en charge pour le remboursement des prestations médicales et pharmaceutiques.
- Pour les autres pays, il vous faudra faire l'avance de vos soins.

DUVETS

→ Nos bateaux sont chaudement équipés de couettes (ou de couvertures) mais si vous êtes particulièrement frileux, prévoyez un duvet supplémentaire.

ENFANTS

- Les mousses sont bienvenus à bord. Ils pourront circuler en toute sécurité à bord de nos vedettes qui sont équipées de balcons avec doubles filières.
- **Le pilotage est strictement interdit aux moins de 16 ans.**
- S'ils ne savent pas nager, nous vous conseillons de leur faire porter un gilet de sauvetage en permanence et surtout pendant les manœuvres d'amarrage et d'éclusement ou par courant fort. Un accident est si vite arrivé...

G, H, I...**GASTRONOMIE**

→ Les amateurs de bonne table auront tout loisir de découvrir et de déguster la richesse des plats du terroir.

INCIDENT TECHNIQUE - ACCIDENT

Malgré les conditions de sécurité que présente le bateau, un accident peut toujours se produire : **avertissez votre base.**

- Ne faites aucune réparation sans nous consulter.
- Remplissez le constat d'accident qui vous a été remis avant votre départ.
- Notez bien le nom et l'adresse du capitaine de l'autre bateau, des témoins et de la société de location adverse.
- Attendez l'arrivée du chef de base pour signer le constat !

INVENTAIRE

- Une liste récapitulative de l'équipement extérieur (accastillage) de votre bateau ainsi que de son équipement intérieur (cuisine, ménage, literie, sécurité, divers) doit vous être remise indépendamment de ce livret de bord.
- N'hésitez pas à nous la réclamer si nous avons commis un oubli.

J, K, L...

KIT DE NETTOYAGE

- A votre arrivée à bord, vous trouverez un kit de ménage de première nécessité (allumettes, sacs poubelles, liquide vaisselle) pour vous dépanner.

LINGE

- Apportez votre linge de maison (torchons) et de toilette (serviettes) ; sauf pour le N1350VIP, où le linge de toilette est fourni à bord.
- Pour ceux qui ne souhaitent ou ne peuvent apporter le linge de toilette, la plupart des bases NICOLS® vous propose des kits à la location (incluant une serviette de bain + une serviette de toilette + un gant). N'hésitez pas à contacter votre base de départ pour connaître les conditions de location.

LOISIRS

- Apportez vos livres, mots-croisés, jeux de société... qui agrémenteront vos soirées.
- Pensez à prendre une paire de jumelles pour observer la faune et la flore ; elles vous seront également très utiles lors des approches d'écluses afin d'en visualiser la signalisation.
- Prévoyez votre appareil photos car les paysages, écluses, animaux, villages que vous découvrirez mériteront de figurer dans votre album !
- Certains de nos bateaux sont équipés de TV (N1350VIP, Gamme Estivale...) avec lecteur DVD, ou radio CD. Pensez à apporter vos supports audio ou vidéo pour agrémenter votre croisière !

M, N, O...

NATURISME

- Si vous voulez vous sentir tout à fait libre et vous rapprocher encore un peu plus de la nature... Veillez seulement à ne pas choquer la population locale !

M, N, O...**ORDURES**

- Prévoyez des sacs poubelles que vous déposerez dans des containers dans les ports ou les écluses. Ne polluez pas les berges, ni les cours d'eau puisque vous aimez la nature...

P, Q, R...**PECHE**

- Vous pourrez la pratiquer dans les canaux et les rivières à condition de vous procurer à l'avance un permis annuel ou une carte de vacances valable 15 jours. Vous trouverez les permis dans certains bureaux de tabac ou dans les magasins d'articles de pêche.
- Préparez cannes, lignes, bouchons et appâts. Nous vous souhaitons bonne pêche !

PECHEURS

- Une conduite courtoise de part et d'autre évitera bien des désagréments. C'est pourquoi nous vous conseillons de ralentir votre allure pour ne pas créer de remous et de vous écarter du bord.

PHARMACIE

- Au moment de votre départ, nous vous remettons une trousse de premiers secours comportant pansements, compresses. Mais en aucun cas des médicaments.
- Si vous l'utilisez, merci de prévenir la base à votre retour.

PISCINETTE

- Une exclusivité NICOLS® ! Pour des vacances parfaitement réussies, offrez-vous notre piscine chauffée et remorquée et transformable en terrasse grâce aux deux capots coulissants. Elle s'adapte à toutes nos gammes (sauf Gamme Riviera) ; le permis PP «Péniche Plaisance» ou «Permis de plaisance en eaux intérieures» est requis si vous louez un bateau de plus de 13 mètres + piscine - la longueur total de l'embarcation, bateau + piscine, mesurant alors plus de 15 mètres. N'hésitez pas à demander conseil à votre base de départ pour son entretien et pour maintenir la qualité de l'eau.

POMPIERS

- En cas d'urgence, faites le 112 (numéro international, identique pour la France, Allemagne et Portugal).

PONTS

- Certains ponts sont très bas : assurez-vous à leur passage que ni un membre d'équipage ni un équipement du bateau ne risque d'être accroché (vélo, parasol, balcon...).
- Veillez à suivre la signalisation avec attention.

P, Q, R...**PROPULSEUR D'ÉTRAVE**

- Certains de nos bateaux (exemple : NICOLS® 1350 VIP, Sixto®, Octo®...) sont équipés de propulseurs d'étrave, une hélice disposée transversalement à l'avant du bateau et qui permet de diriger le bateau plus aisément lors des manœuvres.
- Attention ! Le propulseur ne doit pas être utilisé plus de 10 secondes d'affilée. En aucun cas, il ne doit être utilisé au passage des ponts, mais seulement pour une aide à l'amarrage.

RASOIR

- Vos vacances au calme et près de la nature vous permettront de redécouvrir le rasage manuel car le bateau n'est pas équipé pour les rasoirs électriques (sauf pour les modèles VIP, ceux de la gamme Estivale, et quelques récents Sedan, qui sont équipés de prises de quai) ; ou bien, comme tout capitaine, optez pour la barbe... !

RAVITAILLEMENT

- Pour la nourriture, ayez le nécessaire pour la 1^{ère} journée, puis profitez de vos étapes dans les villages se trouvant sur votre parcours pour acheter des produits frais. Certains éclusiers peuvent aussi vous vendre des produits locaux (miel, vins, ...) ou des fruits, légumes, des œufs...

S, T, U...**SECHE CHEVEUX**

- Nos vedettes ne sont pas équipées de prises 220 V (sauf pour les modèles VIP et ceux de la Gamme Estivale équipés de prises de quai) ; alors, optez pour un séchage naturel ... avec le souffle du vent dans vos cheveux !

V, W, X, Y, Z**VALISES**

- Munissez-vous de préférence de sacs souples car les valises sont très encombrantes dans le bateau, ou bien, videz-les avant d'embarquer et laissez-les dans votre voiture.

VELOS

- Enfin un peu d'exercice ! Vous les apprécierez pour aller faire vos courses ou pour partir à la découverte de la nature. Attention : les vélos sont sous votre responsabilité : veillez à ce qu'ils ne vous soient pas volés (un antivol vous est fourni au départ) et veillez à ce qu'ils soient toujours bien attachés à la rambarde du bateau lors de la navigation.
- En cas de perte ou de vol, il vous sera facturé (demander les conditions auprès de votre base de départ).
- le port du casque est vivement recommandé : pensez à apporter votre équipement.

Attention : le port du gilet de sécurité est obligatoire en cas de circulation la nuit, hors agglomération.

VETEMENTS

→ Choisissez de préférence des vêtements pratiques, confortables, faciles à entretenir. N'oubliez pas un bon pull et un vêtement imperméable en cas de fraîcheur ou de pluie et bien sûr, le maillot de bain qui vous permettra de bronzer au fil de l'eau.

VITESSE

→ D'une manière générale, la vitesse est limitée de 6 à 8 km / heure sur les canaux et à 10 km / heure sur les rivières. Respectez-la !

VOLS

→ Lorsque vous quittez le bateau, n'oubliez pas de bien fermer portes et fenêtres, et de cadenasser vos vélos.

→ Ne laissez rien en vue qui pourrait attirer les convoitises.

→ Nous vous conseillons de vous renseigner auprès de votre assureur en ce qui concerne vos effets personnels qui ne sont pas pris en compte dans l'assurance de votre croisière.



A VOTRE ARRIVEE A LA BASE

ATTENTION

Une semaine avant votre embarquement, n'oubliez surtout pas de téléphoner à votre base de départ afin de vous faire confirmer le sens de votre itinéraire dans le cas d'un aller simple. Si par hasard vous ne pouviez pas arriver à la base pendant les heures d'ouverture de bureau (variables selon les bases), veuillez prévenir pour que les dispositions nécessaires soient prises.

FORMALITÉS

Depuis de longues semaines vous rêvez de cette croisière. Encore un peu de patience et vous allez pouvoir embarquer. Nous vous demandons simplement de bien vouloir remplir les dernières formalités indispensables à votre départ et à la réussite de votre séjour.

- Présentez votre facture ou bon d'échange (voucher) à la réception de la base. Si vous avez réglé par virement, carte bleue/visa, n'oubliez pas de vous munir de la preuve que vous pourrez présenter en cas de litige.
- Verser la caution en espèces, chèques ou carte bleue/visa. Dans certaines bases, deux chèques de caution vous seront réclamés : l'un correspondant à la caution pour l'assurance et l'autre à la caution pour le nettoyage (voir conditions et tarifs dans notre brochure).
- Réglez vos locations diverses : vélos, garage ou parking, animaux, transfert auto s'il y a lieu, carte fluviale (si vous ne l'aviez pas commandée avant votre départ), kit linge de toilette, location de convertisseur...
- Si vous attendez du courrier ou des messages urgents pendant votre croisière, signalez-le au chef de base. Communiquez-nous alors avant le départ votre numéro de portable afin que nous puissions vous localiser plus rapidement.
- Il vous reste encore à charger vos bagages et à garer votre voiture. Dans chaque base, un parking public gratuit ou un parking privé ou garage fermé (mais non gardé) attend votre voiture. Notre société décline toute responsabilité en cas d'infraction ou de dommage sur votre véhicule.
- Vérifiez que l'équipement du bateau correspond bien à l'inventaire qui vous a été remis. Signalez immédiatement toute erreur éventuelle.
- Votre bateau sera prêt à partir de 16 heures. Ne montez pas à bord avant que le personnel d'entretien n'ait fini son travail, ni sans autorisation. Prenez le temps de faire quelques courses pour la première journée. Attention, tout est prêt, votre croisière va pouvoir commencer !!!

NE QUITTEZ PAS VOTRE BASE DE DÉPART :

- sans avoir suivi une initiation à la navigation avec le personnel de la base.
- sans la Carte de Plaisance délivrée par le responsable de la base.

FONCTIONNEMENT DOMESTIQUE DU BATEAU

Afin que votre croisière se déroule dans les meilleures conditions possibles, voici quelques conseils concernant le fonctionnement du bateau et des différents appareils qui vont contribuer à votre confort (attention : certains équipements peuvent varier d'une base à l'autre ou selon le modèle de bateau choisi). Avant votre départ, le chef de base ou un technicien seront à votre disposition pour compléter ces informations si cela est nécessaire.

CARBURANT

Nos bateaux sont équipés de moteurs Diesel plus sécurisants que les moteurs à essence.







- Ils ont une autonomie suffisante pour le déroulement de votre croisière. Toutefois, pour les croisières de longue durée, nous vous indiquerons les points de ravitaillement possibles. Une clef permettant l'ouverture du bouchon vous sera alors délivrée.
- Toutes nos vedettes sont équipées d'un compteur horaire qui sera relevé au départ et au retour de votre croisière. Le nombre d'heures d'utilisation vous sera alors facturé selon le tarif en vigueur affiché dans la base.

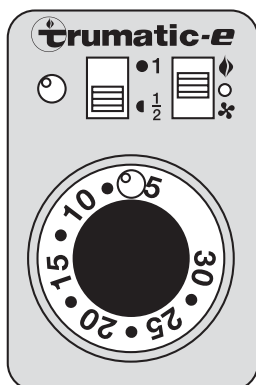
Si vous devez manipuler du carburant, nous vous demandons d'appliquer les consignes suivantes :

- Ne fumez pas lors du remplissage des réservoirs
- Ne stockez aucun produit inflammable près de ceux-ci

CHAUFFAGE (voir schémas)

Tous nos bateaux sont équipés de chauffage à air pulsé, fonctionnant au gaz, et dont le fonctionnement est simple :

- Mettez le commutateur sur la position chauffage  ou ventilation  et réglez la vitesse ( /  ou  / ). Puis ajustez le thermostat à la température désirée. Le voyant vert s'allume quand le chauffage est en fonction.



- Si le voyant rouge s'allume de façon continue, contrôlez votre bouteille de gaz, elle n'est peut être pas suffisamment pleine pour alimenter votre chauffage à gaz. Appelez la base pour connaître les instructions à suivre.
- Si le voyant rouge clignote, la batterie de votre bateau n'est plus suffisamment chargée pour le démarrage du chauffage. Mettez votre moteur en marche pour la recharger.
- Dans les deux cas, éteignez puis recommencez l'opération de mise en marche.

**Attention, ne quittez jamais votre bateau en laissant le chauffage allumé.
Assurez-vous de la bonne circulation d'air dans la pièce chauffée.
Le chauffage consomme énormément de gaz.**

CLIMATISATION

- Seules nos vedettes N1350VIP sont équipées de la climatisation.
- Allumez le groupe électrogène : interrupteur situé au niveau du tableau de bord.
- Démarrez le moteur et positionnez l'interrupteur 220 Volts sur 0.
- Basculez sur la position groupe électrogène. Allumez la climatisation dans chaque chambre (l'une après l'autre) grâce aux interrupteurs situés dans chacune d'elle.

CUISINIÈRE

Allumage du réchaud : sélectionnez le brûleur approprié. Présentez une allumette allumée. Tournez le bouton correspondant pour obtenir le débit maximum. Maintenez appuyé le bouton dans cette position pendant 10 à 15 secondes pour libérer la sécurité.

Allumage du four : Utilisez le bouton situé sur la gauche, signalé par le symbole du four. Présentez une allumette près du trou situé à l'avant du four. Tournez le bouton pour obtenir le débit maximum. Tenez le bouton dans cette position pendant 10 à 15 secondes pour libérer la sécurité. Avant de fermer la porte du four, assurez-vous que la rampe brûleur est bien allumée. Avant d'utiliser le four, laissez-le chauffer à vide pendant 15 minutes.

- Le N1350VIP est équipé également d'un four micro-onde.

DOUCHE

- Toutes nos vedettes sont équipées d'une douche alimentée en eau froide et chaude (voir le paragraphe «eau chaude»). L'évacuation des eaux se fait automatiquement par une pompe électrique.

Les eaux usées ne s'évacuent pas ! Que faire ?

- Contrôlez si le tamis d'évacuation situé dans un coin du bac de douche n'est pas bouché, nettoyez-le si nécessaire.

La pompe électrique d'évacuation ne fonctionne pas !

- Contactez votre base, un technicien viendra vous dépanner.

EAU

Votre bateau est équipé d'une réserve d'eau de 200 à 1400 litres selon le modèle. Nous vous conseillons de compléter votre réserve d'eau tous les jours dès que vous êtes amarrés près d'un point d'eau. Au cours de votre croisière, vous trouverez facilement la possibilité de compléter votre réserve d'eau (écluse, halte nautique, port, camping au bord de l'eau). Pour ceci, consultez votre carte-guide. Attention ! Certains points d'eau peuvent être payants.

→ Pour compléter votre réservoir, vous trouverez à bord un tuyau d'eau ainsi qu'une clef permettant l'ouverture du bouchon. Assurez-vous que le bouchon est bien marqué "EAU" ou "WATER".

Attention de ne pas remplir par inadvertance le réservoir à gasoil.

→ La distribution d'eau est assurée aux robinets par une pompe électrique alimentée par la batterie. Elle se met automatiquement en route dès l'ouverture d'un robinet. Veillez à couper la tension de la pompe dès que vous n'avez plus besoin d'eau ; pour ceci, un interrupteur se trouve situé au tableau de bord de votre bateau.

Vous n'avez plus d'eau au robinet, que faire ?

→ Contrôlez si votre réserve n'est pas épuisée. Si c'est le cas, remplissez votre réservoir. Il est possible qu'il soit nécessaire de purger le circuit lors du remplissage : ouvrez tous les robinets et mettez votre pompe en marche. Refermez les robinets dès que l'eau coule.

Vous n'avez toujours pas d'eau :

→ Contactez votre base, un technicien viendra vous dépanner.

EAU CHAUDE

Sur tous les bateaux, l'eau chaude est fournie par l'énergie du moteur; la réserve chaude est de 20 à 100 litres.

→ Il est nécessaire de faire fonctionner le moteur de 15 minutes à 1 heure pour obtenir de l'eau chaude.

ECLAIRAGE

Votre bateau est muni d'un nombre suffisant de plafonniers avec interrupteur.

→ Dans le cas où aucun des plafonniers ne fonctionne dans votre bateau ou si les autres servitudes (pompe à eau, essuie-glace, etc.) ne fonctionnent pas, contrôlez si les coupe-batteries (grosses clefs rouges) situés dans la cabine arrière (Gamme Riviera ou Grand Confort) ou le coffre arrière (Gammes Sedan et Estivale) sont bien en position.

EXTINCTEURS

Ils sont au nombre de 2 ou 3 selon le modèle de bateaux. Le technicien vous montrera leur emplacement.

GAZ

Son utilisation n'est pas dangereuse à condition de prendre quelques précautions élémentaires. Nos bateaux sont équipés de 2 bouteilles de gaz de 13 kilos (sauf pour modèle N800) «Butane» (ou «Propane» suivant la base) dont l'autonomie varie selon la saison et l'utilisation du chauffage :

d'une à trois semaines par bouteille.

Ces deux bouteilles sont déjà branchées, vous n'avez pas à intervenir.

Vous n'avez plus de gaz :

Certains bateaux sont équipés d'un coupleur qui raccorde les deux bouteilles de gaz.

→ Lorsqu'une bouteille est vide, tournez le coupleur en direction de la bouteille pleine (normalement le coupleur bascule automatiquement de la bouteille vide vers la pleine).

Les deux bouteilles sont vides :

Contactez votre base. N'achetez pas de bouteilles sans l'avis de la base.

→ Si le technicien vous indique par téléphone de remplacer une bouteille vide, il vous faut : fermer la bouteille, retirer le détendeur (attention pas de vis à gauche) et le remettre sur la bouteille pleine, puis ouvrir la bouteille. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite !

→ Si vous sentez une odeur de gaz suspecte, stoppez le moteur, fermez la bouteille de gaz, téléphonez à votre base. **N'utilisez pas d'allumettes et ne fumez pas !**

REFRIGERATEUR

La plupart des bateaux sont équipés de réfrigérateur au gaz. **En été quand il fait chaud, ne l'ouvrez pas constamment et ne le chargez pas trop.**

Si le frigo s'éteint :

→ Tournez le bouton d'arrivée de gaz en position flamme

→ Poussez sur le bouton d'allumage à plusieurs reprises tout en appuyant sur le bouton d'arrivée de gaz.

→ Contrôlez l'allumage de la flamme par l'optique située en bas à gauche au fond du réfrigérateur.

→ Lorsque que la flamme est allumée, maintenez le bouton d'arrivée de gaz enfoncé pendant 10 à 15 secondes pour libérer la sécurité.

→ Réglez ensuite le bouton du thermostat à votre convenance.

Quelques bateaux sont équipés de réfrigérateurs électriques.

→ Lorsque vous êtes en navigation, basculez le commutateur en position 1 (batteries)

→ Lorsque vous êtes à quai, raccordez le bateau à une borne électrique et basculez le commutateur en position 2 (quai).

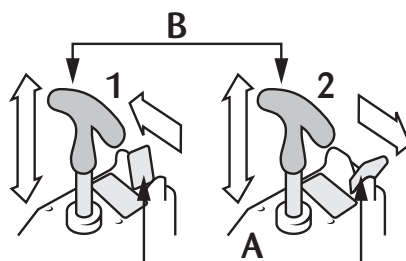
TOILETTES

Tous nos bateaux sont équipés de toilettes «Marins».

Fonctionnement :

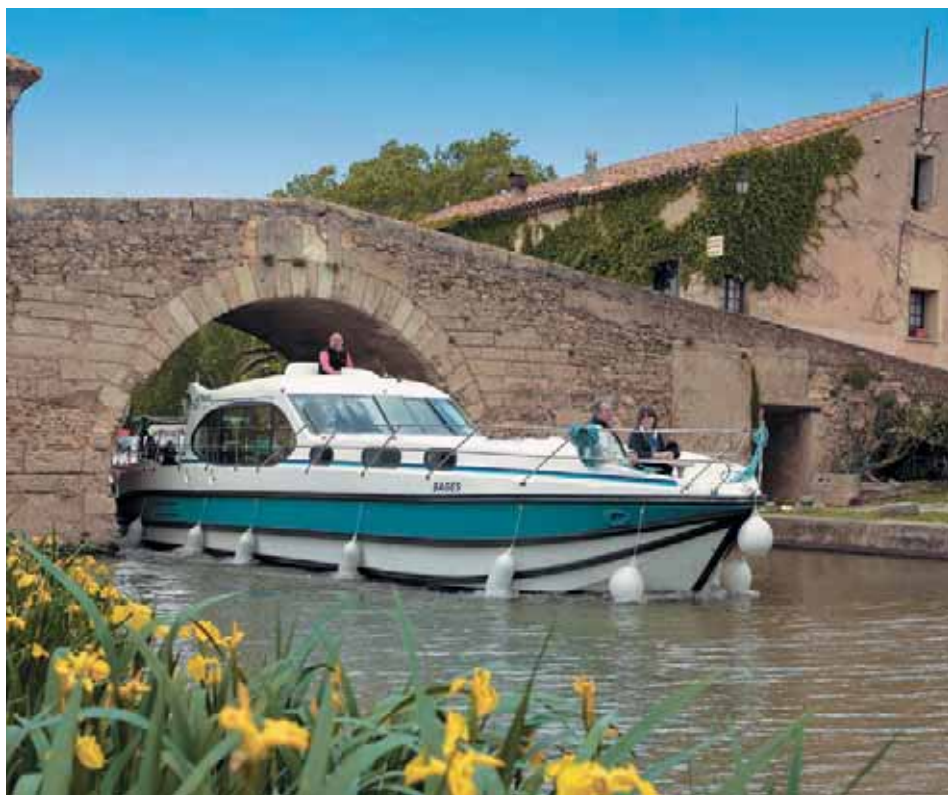
→ 1- Ouvrir le clapet A (en le plaçant le plus à gauche) qui permet d'aspirer de l'eau de la rivière pour le rinçage. On pompe (tirer sur la poignée B) pour rincer et évacuer en même temps.

→ 2- On ferme à nouveau le clapet A (en le plaçant le plus à droite) et l'on continue à pomper pour finir de rincer la cuvette et vider totalement celle-ci.



Quelques bateaux sont équipés de toilettes électriques.

Dans tous les cas, nous vous demandons de ne pas utiliser de papier trop épais ou de jeter des objets tels que coton, serviettes périodiques ou autres qui pourraient boucher l'évacuation des toilettes. Toute intervention d'un de nos techniciens due à une négligence de votre part vous sera facturée au retour de votre croisière.



FONCTIONNEMENT MECANIQUE DU BATEAU

Voici maintenant les conseils concernant le fonctionnement mécanique de votre bateau. Veuillez à bien les suivre et n'hésitez pas à demander de plus amples informations au technicien qui montera à bord pour une première initiation et souvent pour le passage de la première écluse.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR / ARRÊT DU MOTEUR

- Mise en marche / Arrêt du moteur : reportez vous strictement aux recommandations qui vous seront données le jour du départ par votre instructeur.

Très important ! Après chaque mise en marche, vérifiez que l'eau de refroidissement moteur sort bien par l'échappement. Dans le cas contraire, arrêtez tout de suite le moteur et téléphonez à la base.

PROTECTION SONORE

Tous nos bateaux sont équipés d'une alarme sonore pour la protection du moteur. Elle se déclenche automatiquement lorsque le moteur chauffe par manque de refroidissement et lorsque la pression d'huile n'est plus suffisante (manque d'huile dans le moteur). **Arrêtez le moteur et téléphonez impérativement à la base si votre alarme sonore se met en marche.**

HELICE

L'hélice peut être la cause d'une panne sur votre bateau. Un moteur qui s'arrête, un bateau qui vibre anormalement ou qui a du mal à avancer, cela peut être dû à une hélice chargée (sacs plastiques, végétation, cordes...)

- Le cas échéant, n'intervenez pas et appelez la base.

PANNES : petit guide pratique

Vous voulez démarrer votre moteur, il ne part pas :

- L'eau ne sort pas de l'échappement du moteur : contactez votre base
- L'alarme ainsi que le voyant d'huile se déclenchent : arrêtez le moteur et téléphonez à la base.

Pour tout autre souci :

- N'essayez jamais de les réparer vous-même. Vous risquez de créer plus de dommages dont vous serez responsable. Amarrez-vous du côté chemin de halage. Puis téléphonez le plus rapidement possible à votre base en expliquant précisément le problème avec ses causes et ses effets.
- Donnez le nom de votre bateau, sa position exacte (point kilométrique). S'il s'agit d'une pièce endommagée, nous interviendrons le plus rapidement et le plus efficacement possible.
- En dehors des heures d'ouverture de votre base, laissez votre message sur le répondeur enregistreur en étant le plus précis possible.

LES CONSEILS DE NAVIGATION

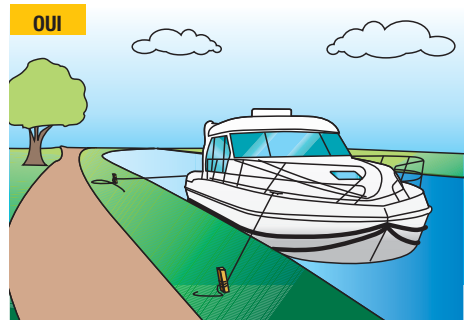
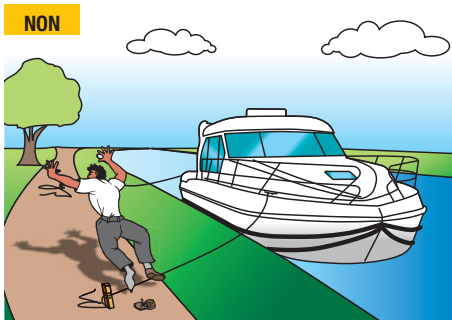
GÉNÉRALITÉS :

Vous trouverez dans les pages suivantes les principaux signaux que vous rencontrerez pendant votre croisière. Sachez-les reconnaître ; le respect de cette signalisation contribuera à votre sécurité et à celle des autres.

- **La vitesse maximum autorisée sur les canaux est de 6 à 8 km/h et sur les rivières de 10 km/h.** Quel délice de progresser tranquillement au fil de l'eau et de prendre le temps de découvrir la nature environnante ! Beaucoup d'entre nous ont oublié ce plaisir...
- **Il est interdit de naviguer après le coucher du soleil.**
- Lorsque vous êtes seul, vous pouvez naviguer au centre du canal ou de la rivière mais lorsque vous croisez un autre bateau, rabattez-vous sur la droite en ayant soin de ne pas accrocher les racines qui peuvent se trouver sur les bords.
- **Les bateaux commerciaux ont toujours la priorité sur vous.** N'essayez pas de les doubler (sauf si le marinier vous fait signe !) et encore moins à l'approche d'une écluse : vous êtes en vacances tandis qu'eux travaillent...

AMARRAGE

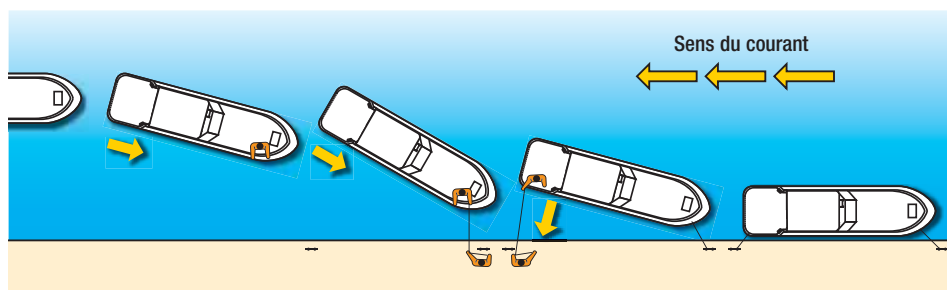
- Vous pouvez amarrer votre bateau où vous voulez le long du chemin de halage sauf si un panneau stationnement vous l'interdit.
- Attention, veillez à ne pas entraver la circulation des piétons ou des cyclistes sur le chemin de halage; ils pourraient se blesser très gravement.



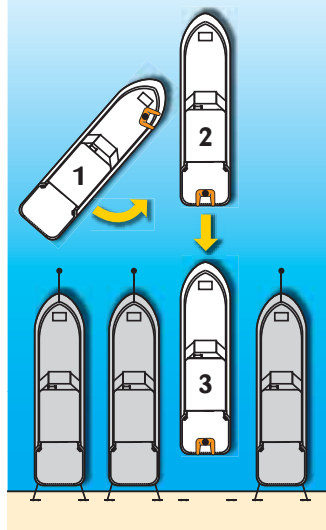
ABORDAGE

Pour faciliter votre abordage parallèlement à la berge ou à un quai :

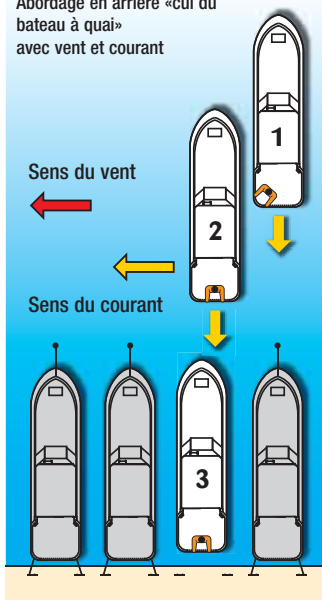
- Manœuvrez toujours à vitesse très réduite car le bateau met du temps à réagir et seule la marche arrière vous permet de vous arrêter.
- Abordez toujours par l'avant : un équipier se tient à l'avant du bateau avec la gaffe prêt à vérifier qu'aucun obstacle immergé ne vous empêche d'accoster. Il ne doit pas utiliser les pieds ou les jambes pour retenir le bateau car il s'exposerait à de graves risques d'accident.
- Une fois l'avant du bateau en contact avec la berge, l'équipier saute à terre avec l'amarre avant, l'attache, attrape l'amarre arrière que vous lui avez lancée et l'attache à son tour.
- Sur une rivière, amarrez toujours contre le courant. Sur un canal, amarrez côté chemin de halage.



Abordage en arrière «cul du bateau à quai»



Abordage en arrière «cul du bateau à quai» avec vent et courant



Pour un abordage en arrière «cul du bateau à quai» :

- Approchez-vous le plus près possible en marche avant de l'emplacement choisi, virez en tenant compte du vent ou du courant et terminez en marche arrière.
- Attention, avant de vous amarrer, vérifiez que la profondeur de l'eau est suffisante et qu'aucun obstacle (souche d'arbre, rocher,...) ne viendra endommager la coque ou l'hélice.

Pour faire un demi-tour :

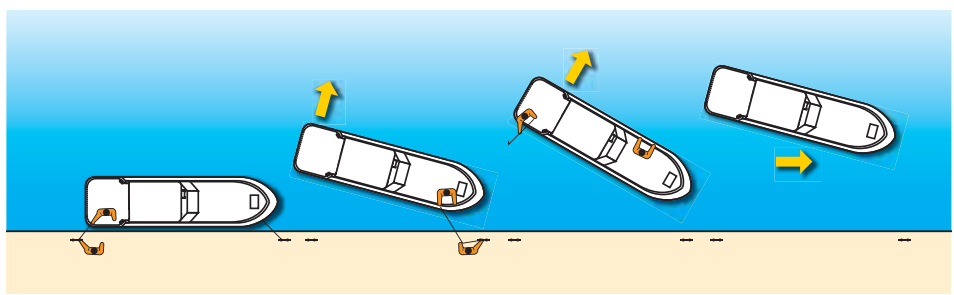
- Positionnez-vous au milieu du canal; vérifiez qu'aucun bateau ne se présente devant ou derrière vous.
- Tournez toute la barre (à fond) à droite ou à gauche; mettez la marche avant, puis marche arrière et ainsi de suite jusqu'au demi-tour complet.
- Vous pouvez ensuite repartir.

En cas de vent :

- Amarrez sur la rive d'où vient le vent
- Pour la nuit, se mettre dos au vent
- Ne tendez pas trop les cordages

Pour quitter la berge :

- Détachez l'amarre arrière, écarter l'arrière du bateau et mettez-le en eau profonde pour protéger l'hélice puis détachez l'avant et dégagez-vous. Enroulez bien vos amarres et n'oubliez pas vos piquets.

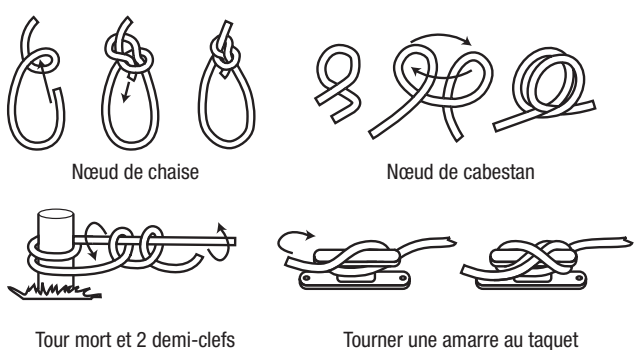


CORDAGES

- Vous disposez à bord de votre vedette de quatre cordages d'amarrage de 25 mètres ; rangez-les bien lovés dans le sens des aiguilles d'une montre prêts à être utilisés.
- Veillez à ce que les cordages ne tombent pas à l'eau, au risque de se prendre dans l'hélice.

N'enroulez jamais de cordages autour de votre poignet. Ne nouez jamais de cordages pendant le passage d'une écluse et ne prenez jamais de bateau échoué en remorque.

CORDAGES



L'ANCRE

- Tous les bateaux sont munis d'une ancre par mesure de sécurité. Elle ne constitue en aucun cas votre mode d'amarrage et ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence.
- En rivière, en cas de fausse manœuvre à proximité d'un barrage ou en cas de panne moteur, jetez l'ancre par dessus bord en laissant filer votre ligne de mouillage (chaîne + cordage + ancre). Ne vous servez jamais de l'ancre sur un canal.

MANŒUVRES

Oubliez vos réflexes d'automobiliste :

	Voiture	Bateau
Frein	oui	non
Changement de vitesse	oui	non
Rétroviseur	oui	non
Influence du vent	faible	très importante
Influence du courant	inexistante	très importante

- Utilisez le vent et le courant pour faciliter les manoeuvres.
- Faites toujours vos manœuvres tranquillement, sans précipitation.
- Servez-vous de la marche avant pour vous diriger et de la marche arrière seulement pour freiner.
- Restez patient et courtois !



LES ECLUSES

GÉNÉRALITÉS

Le passage des écluses est une manœuvre simple et très agréable si l'on respecte quelques conseils élémentaires que nous allons vous donner.

La courtoisie batelière est de saluer simplement par un "Bonjour" et "Au revoir" l'éclusier à votre entrée et sortie d'écluse.

N'oubliez pas que les bateaux de commerce ont priorité sur les bateaux de plaisance pour passer les écluses.

Respectez les horaires et les jours de travail des éclusiers. Pour cela, consultez vos cartes fluviales ou demandez-les à NICOLS®.

A certaines périodes de l'année (si période de sécheresse), l'éclusier regroupe plusieurs bateaux avant de pratiquer l'éclusage. Soyez patients et compréhensifs !

Le passage des écluses est gratuit. Un petit pourboire ou autre geste de remerciement sera cependant très apprécié par l'éclusier. Attention, l'éclusier n'est pas tenu de vous aider à amarrer votre bateau.

Lorsque l'écluse est équipée d'un téléphone, l'éclusier prévient le suivant de votre arrivée. Prévenez-le si vous avez l'intention de vous arrêter entre 2 écluses pour éviter que la prochaine ne soit préparée pour rien !

Avant d'arriver à une écluse, à environ 150 à 200 mètres de celle-ci, que vous soyez montant ou avalant, ralentissez et prévenez de votre arrivée avec un ou deux coups de klaxon.

Si les portes sont ouvertes à votre arrivée, cela vous permet d'entrer tout de suite dans l'écluse et de vous y amarrer.

Si un bateau est dans l'écluse à votre arrivée, attendez qu'il soit sorti avant d'entamer votre manœuvre. Pour cela, amarrez votre bateau à 100 mètres de l'écluse pour ne pas gêner le fonctionnement des portes, pour permettre au bateau sortant de manœuvrer en toute sécurité et pour éviter les remous.

Dans tous les cas :

- Manœuvrez au ralenti
- Montez et descendez les échelles avec précaution car les barreaux sont souvent glissants
- Ne sautez jamais de l'écluse sur le toit du bateau
- Une fois l'éclusage terminé, ramassez bien vos amarres à bord du bateau

Selon les régions, les écluses peuvent être manuelles, électrifiées ou automatisées; mais le principe de fonctionnement est le même.

LES ECLUSES MANUELLES

- Vérifiez que le niveau d'eau est établi dans votre sens, si oui, ouvrez les portes ; si non, vous devrez remplir ou vider le sas à l'aide des vannes. Attention, avant de commencer toute manœuvre, assurez- vous que les vannes et les portes opposées sont bien fermées.
- A l'ouverture des portes, entrez lentement et passer les amarres sans les nouer.
- Ouvrez les vannes quand le bateau est parfaitement maintenu. Ouvrez les portes une fois que le niveau est parfaitement établi afin de ne pas fausser le mécanisme d'ouverture.
- Une fois le bateau sorti, veuillez refermer les portes et abaisser les vannes.

LES ECLUSES MECANISEES

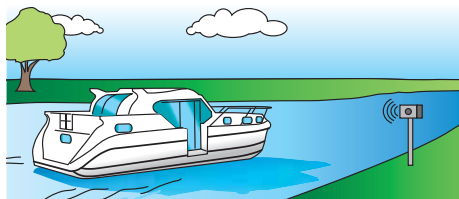
Ce sont des écluses toujours manœuvrées en présence d'un éclusier.

LES ECLUSES AUTOMATIQUES

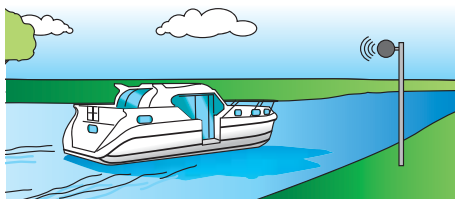
Il n'y a pas d'éclusier pour réguler la manœuvre.

Ce sont des écluses électrifiées qui fonctionnent selon divers modes :

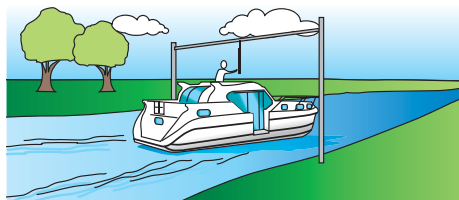
- 1- un détecteur placé sur la rive : passer lentement afin que la cellule vous détecte car la sensibilité de ces appareils est prévu pour les péniches de commerce. (fig. 1)
- 2- un radar fixé sur la berge à 2 mètres du sol (fig. 2)
- 3- une perche placée sur un câble suspendu au-dessus du canal (fig.3)
- 4- un boîtier de télécommande qui vous aura été remis : déclenchement à environ 300 mètres de l'écluse. Laissez-vous guider par le boîtier. (fig.4)



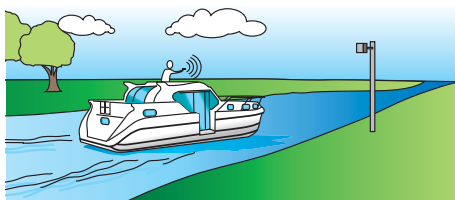
1



2



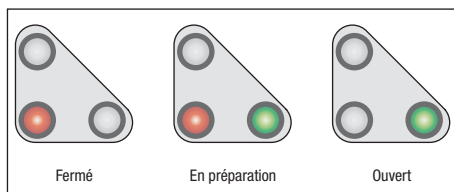
3



4

Entrez lentement dans l'écluse quand le feu vert s'allume (le feu rouge doit être éteint). Le feu rouge se rallume dès l'entrée du premier bateau ; si vous êtes plusieurs bateaux, vous pouvez malgré tout entrer.

Lorsque tous les bateaux sont amarrés, actionnez le levier bleu pendant 5 secondes. Les portes se ferment automatiquement et le sassage commence. Attention, positionnez-vous loin des portes afin d'éviter tout désagrément qui pourrait être préjudiciable :



- Si vous êtes dans une écluse descendante, l'arrière du bateau risque de se poser sur le seuil des portes.
- Si vous êtes dans une écluse montante, l'avant du bateau risque de se coincer dans la structure de la porte.

En fin de sassage, les portes s'ouvrent. Sortez lentement afin que la cellule détecte votre sortie. Si vous êtes plusieurs bateaux, sortez groupés afin de ne pas être surpris par la fermeture automatique des portes.

- En cas d'urgence, actionnez le levier rouge.
- En cas de panne, utilisez l'interphone placé sur le terre-plein de l'écluse pour prévenir l'agent de service.

Dans certaines régions (Alsace, Doubs...), les écluses fonctionnent en chaîne ; c'est-à-dire qu'à la sortie de l'une d'elles votre passage est enregistré et la prochaine se prépare automatiquement à vous recevoir. Une fois engagé dans une chaîne d'écluses, vous devez aller jusqu'à la fin ou alors prévenez par interphone les agents de votre intention de ne pas continuer. Indiquez leur également votre horaire de reprise de navigation.

Le commencement et la fin d'une chaîne d'écluses sont indiqués par le symbole ci-contre.

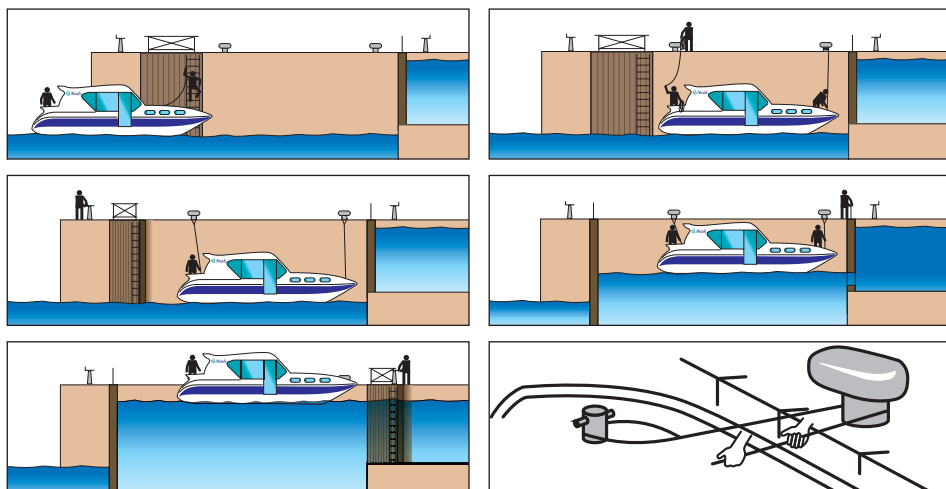


CONSIGNES POUR UN PASSAGE D'ECLUSE SANS ENCOMBRES

Ecluse montante :

Vous arrivez par les portes aval (niveau inférieur), pour monter avec le niveau d'eau vers le bief supérieur :

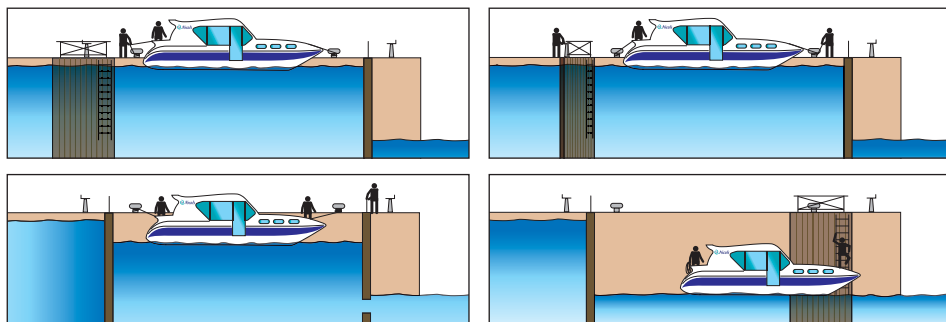
- 1- Le bateau entre doucement dans l'écluse, 1 ou 2 équipiers ayant débarqué au préalable sur la berge, ou une fois dans l'écluse en utilisant les échelles à disposition (attention, elles peuvent être glissantes)
- 2- Une fois dans le sas, amarrez votre bateau d'abord à l'avant puis à l'arrière en lançant les amarres aux équipiers à terre qui les passent autour des bittes d'amarrage, sans les nouer, et les renvoient aux équipiers à bord.
- 3- Fermeture des portes (aval) par l'éclusier avec l'aide d'un équipier à terre.
- 4- Ouverture des vannes (amont). La corde avant et la corde arrière sont tenues par des équipiers. Serrez le bateau contre le mur.
- 5- Pendant le remplissage du sas, les remous nécessitent que les amarres soient maintenues tendues (pour que le bateau ne chasse pas d'avant en arrière). Tendez les amarres au fur et à mesure que le bateau monte.
- 7- Les amarres enlevées et les équipiers remontés à bord, le bateau sort doucement de l'écluse.



ECLUSE AVALANTE :

Vous vous présentez du côté des portes amont au niveau supérieur pour descendre au bief inférieur :

- 1- Le bateau rentre doucement dans le sas.
- 2- L'équipier saute à terre et passe les amarres avant et arrière autour des bittes d'amarrage, sans les nouer. Il les repasse aux équipiers et laisse suffisamment de mou aux amarres pour permettre une descente de 3 à 4 mètres.
- 3- Evitez que le bateau ne recule trop près de la porte amont (l'hélice risquant d'être endommagée par le seuil de la porte)
- 4- Fermeture des portes amont par l'éclusier avec l'aide d'un équipier.
- 5- Ouverture des vanelles aval. Réglez les amarres en donnant du mou.
- 6- Une fois la mise à niveau terminée, ouverture des portes aval.
- 7- Récupérez vos amarres et vos équipiers et quittez doucement le sas.



L'éclusement, même s'il vous paraît complexe à première vue vous amusera et vous vous réjouirez en apercevant chaque nouvelle écluse.

Bon éclusement ! Bonne navigation !

A VOTRE RETOUR A LA BASE

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous rendre le bateau au plus tard à 9 heures le matin (17 heures dans le cas d'une croisière "week-end") afin que nous puissions pratiquer le nettoyage et effectuer les contrôles nécessaires pour l'équipage suivant.

Pour cela, nous vous conseillons de rejoindre la base la veille au soir.

- Vous rapporterez à la base tout le matériel prêté ou loué.
- Vous réglerez votre forfait consommable.
- Après l'inventaire du bateau, nous vous restituerons les cautions versées avant votre départ si le bateau et son équipement sont ramenés en bon état de propreté et de fonctionnement aux heures et lieux convenus.

NICOLS® espère sincèrement que vous serez satisfait de ses services, que cette croisière vous permettra de vous reposer, de vous retrouver entre amis ou en famille, de découvrir une région de France, d'Allemagne ou Portugal que vous ignoriez peut-être et d'apprécier le plaisir de la navigation fluviale. D'autres bases NICOLS® dans différentes régions sont prêtes à vous accueillir pour un prochain séjour au fil des rivières et des canaux de France, d'Allemagne ou Portugal.

Afin d'améliorer notre service et de rendre vos vacances encore plus agréables, n'oubliez pas de remplir et de nous retourner le questionnaire de satisfaction.

PETIT LEXIQUE DU BON PLAISANCIER

AMONT : Partie haute de la rivière, soit du côté de sa source.

AVAL : Partie basse de la rivière, soit vers son embouchure.

AVALANT : Bateau navigant vers l'aval, c'est-à-dire qu'il descend un cours d'eau dans le sens du courant et se dirige vers son embouchure. Sur un canal, cela signifie que le bateau prend les écluses dans le sens descendant.

BABORD : Côté gauche du bateau lorsqu'on regarde vers l'avant.

BAJOYER : Mur latéral d'une écluse, qu'il soit vertical ou légèrement incliné.

BARRE : La barre à roue ressemble à un volant de voiture, la barre franche à un long manche situé à l'arrière du bateau. L'une comme l'autre permettent de diriger le bateau.

BATTRE EN ARRIERE : Mettre le bateau en marche arrière pour l'arrêter.

BIEF : Partie de cours d'eau ou de canal entre deux écluses.

BIEF DE PARTAGE : Point le plus haut du canal où se situe le partage des eaux.

BITTE D'AMARRAGE : Pièce de métal ou de béton cylindrique, scellée dans une berge ou sur un quai, qui permet de s'y amarrer.

CHEMIN DE HALAGE : Chemin longeant le canal ou la rivière et utilisé jusqu'au début de ce siècle pour faire tirer les péniches par les chevaux et les hommes

CHEVAL DE NAVIGATION : C'est la zone navigable indiquée sur les cartes que vous devez suivre scrupuleusement pour éviter tout danger : rocher, ensablement, piquets...

ETIAGE : Niveau le plus bas d'un cours d'eau ou d'un canal.

FARDAGE : Partie/volume du bateau qui se trouve au-dessus de l'eau (voir

tirant d'air). Plus le volume au-dessus de l'eau est important, plus votre bateau offre une grande prise au vent. Prenez donc toujours ceci en considération pour vos manœuvres.

GAFFE : Longue perche de bois ou de métal munie d'un crochet à une extrémité. L'utilisation de votre gaffe lors des accostages ou des désaccostages, dans les écluses, vous facilitera les manœuvres et évitera des chocs au bateau.

LISTON : Bande de caoutchouc ou de bois faisant le tour de la coque du bateau pour le protéger. Presque tous les bateaux sont équipés de liston (souvent un seul, deux ou même trois sur certains modèles) auquel vient se rajouter la protection supplémentaire des pare-battages.

MONTANT : Bateau navigant vers l'amont, c'est-à-dire qu'il remonte un cours d'eau dans le sens contraire du courant, se dirigeant vers sa source. Sur un canal, cela signifie que le bateau prend les écluses dans le sens montant (comme un escalier).

MOULLAGE : Profondeur d'une voie d'eau (tel canal ou telle rivière à 1,40m de mouillage, par exemple).

PALE-BATTAGE : Aussi appelé défense, de forme ronde ou ovale, gonflé à l'air comprimé, disposé en chapelet autour de la coque du bateau, il protège celle-ci des chocs éventuels. En général, au nombre de 8 à 20, de fabrication solide, n'éclatent que sous de violents chocs et doivent être laissés en place même si vous les jugez inesthétiques.

POUPE : Arrière du bateau.

PROUE : Avant du bateau.

SAS & SASSEMENT : Partie de l'écluse située entre les deux portes amont et aval. Passage d'un bateau dans une écluse ; le temps de passage du bateau dépend de la hauteur de chute ainsi que de la taille de l'écluse. En général, il faut compter un quart d'heure environ par sassement.

SEUIL : Sorte de marche située du côté de la porte amont dans une écluse à laquelle il faut faire très attention (voir chapitre des manœuvres avec croquis).

TAQUET : Pièce métallique sur un bateau où l'on peut attacher une amarre. En général, les bateaux sont équipés de deux taquets à l'arrière et d'un ou deux taquets à l'avant.

TIRANT D'EAU : Hauteur disponible entre le niveau de l'eau et la clef de voûte d'un ouvrage tel un pont. Pour un bateau, distance verticale entre le niveau de l'eau (flottaison) et le point le plus haut du bateau (voir fardage).

TIRANT D'EAU : Distance verticale entre la partie la plus basse d'un bateau (en général la quille) et la ligne de flottaison.

TREMATAGE : Action de dépasser / doubler un bateau faisant même route.

TRIBORD : Côté droit du bateau lorsqu'on regarde vers l'avant.

Signaux d'indication



E1 Autorisation de passer (signal général)



E2 Croisement d'un câble électrique



E4 Bac ne navigant pas librement



E5 Autorisation de stationner du côté de la voie où le signal est placé



E6 Autorisation d'ancrer du côté de la voie où le signal est placé



E7 Autorisation de s'amarrer à la rive du côté de la voie où le signal est placé



E8 Indication d'une aire de virage



E13 prise d'eau potable



E14 Cabine téléphonique réservée à la batterie



E15 Parcours de ski nautique



E9a Les voies rencontrées sont considérées comme affluentes de la voie suivie



E10a La voie suivie est considérée comme affluente de la voie rencontrée



E11 Fin d'une interdiction ou d'une obligation valable pour un seul sens de navigation ou fin de restriction

Signaux d'interdiction



A1 Interdiction de passer (signal général)



A1 bis interdiction de naviguer à l'exception des menus embarcations non motorisées



A2 Interdiction de tout dépassement



A3 Interdiction de dépassement entre convois



A4 Interdiction de dépassement ou de croiser



A10 Interdiction de passer en dehors de l'espace indiqué



A5 Interdiction de stationner du côté où le signal est placé



A6 Interdiction d'ancrer du côté de la voie où le signal est placé



A7 Interdiction de s'amarrer à la rive du côté de la voie où le signal est placé



A8 Interdiction de virer



A9 Interdiction de créer des remous

Signaux d'obligation



B1 Obligation de prendre la direction indiquée par la flèche



B2a Obligation de se diriger vers le côté du chenal se trouvant à bâbord



B2b Obligation de se diriger vers le côté du chenal se trouvant à tribord



B3a Obligation de tenir le côté du chenal se trouvant à bâbord



B3b Obligation de tenir le côté du chenal se trouvant à tribord



B3a Obligation de croiser le chenal vers bâbord



B3b Obligation de croiser le chenal vers tribord



B5 Obligation de s'arrêter dans certaines conditions



B6 Obligation de ne pas dépasser la vitesse indiquée



B7 Obligation de donner un signal sonore



B8 Obligation d'observer une vigilance particulière

Signaux de recommandation



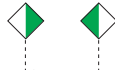
Dans les 2 sens



Passe recommandée



D1b Dans le seul sens indiqué, le passage du sens inverse étant interdit



D2 Recommandation de se tenir dans l'espace indiqué



D3 Recommandation de se diriger dans le sens de la flèche

Signaux de restriction



C1 La profondeur d'eau est limitée



C2 La hauteur libre au-dessus du plan d'eau est limitée



C3 La largeur de passe ou du chenal est limitée



C4 Des restrictions sont imposées à la navigation



C5 Le chenal est éloigné de la rive droite ou gauche. Indiquer la distance en mètres

Signaux sonores



Attention (4 secondes)



Je viens sur tribord (1 seconde)



Je viens sur bâbord



Je bats en arrière



Je suis dans l'impossibilité de manœuvrer



Danger imminent d'abordage



Vacances en bateau sans permis